

x

<<< Natrag

Datum objave: 6.4.2005 Rubrika: Kultura

SLOVENSKA VERZIJA GAVRANOVA »HOTELA BABILON«
Majstorica glumačkog zanata

x

Kazališna uspješnica »Hotel Babilon« Mire Gavrana, koju u Hrvatskoj izvodi Mladena Gavran, prošle je godine doživjela i slovensku verziju u produkciji Avtonomnog gledališča Lili Irt i interpretaciji poznate slovenske glumice Violete Tomič. Predstavu je u Rijeci ugostio Slovenski dom KPD »Bazovica«, a kazališna gostovanja nastavit će se 16. travnja predstavom »Hamlet v Dolenjih Guzincih« koja je nastala prema »Predstavi Hamleta u selu Mrduša Donja« Ive Brešana. Osim što se radi o vrijednim inicijativama »Bazovice«, ova su gostovanja važna i zbog toga što pružaju mogućnost uvida u to na koji način slovenski teatri postavljaju djela hrvatskih autora.

U tom smislu Gavranov »Hotel Babilon«, u režiji Tijane Zinajić, prilagođen je slovenskom društvenom kontekstu, a radnja se odvija u malom primorskom gradiću na slovenskom dijelu Jadrana. Na početku predstave Violeta Tomič predstavlja se kao televizijska voditeljica, koja pred kamere poziva svjedoke pokušaja umorstva u hotelu. Brzom izmjenom kostima i

maske iza paravana, Tomič će se tijekom predstave koja traje nešto više od sat vremena transformirati u niz likova, gostiju »Hotela Babilon«, od kojih će svatko ispričati svoju verziju događaja. Nacionalna i jezična šarolikost likova, na što asocira i naslov Gavranove monokomedije, glumcima pruža izvrsnu mogućnost transformacije, ali i iskazivanja glumačkog talenta u kojemu nema blefiranja. Igrajući jedanaest različitih uloga Violeta Tomič predstavila se kao prava majstorica zanata koja je sitnim nijansama u mimici i pokretu sposobna utjeloviti najrazličitije karaktere. Naročito je zadivljujući njen sluh za različite jezike i dijalekte kojima likovi govore. Glumica tako bez slovenskog naglaska vješto »skida« bosanski govor, a naročito je uvjerljiva u interpretacijama Čehinje i Ruskinje u kojima uz ubacivanje pokoje slovenske riječi izvrsno pogađa intonaciju češkog i ruskog jezika. Tomič podjednako dobro glumi i na dolenskom dijalektu, dok je uspjela ostvariti i neobičnu mješavinu slovenskog s engleskim (američkim) i njemačkim jezikom. Raskoš svoga glumačkog talenta pokazala je igranjem dijametralno različitih likova – od bosanske čistačice i naivne češke turistkinje, do ruske noćne dame i lokalnog zavodnika, recepcionera Janeza Vodopivca. U ulogama Ruskinje, Amerikanke i senilnog austrijskog umirovljenika posebno je do izražaja došao glumičin rad na scenskom pokretu, čemu je svoj doprinos svakako dala i koreografkinja Mojca Horvat.

Premda su satirički žalci predstave usmjereni prema slovenskom društvu, u poigravanju nacionalnim stereotipima i strahom od stranaca bez problema mogu se prepoznati i Hrvati.

Kim CUCULIĆ